

不一样的小火车

爱指挥的高登

THOMAS
& FRIENDS

TM



YZLI0890121163



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版



WELCOME!

多多岛，被漂亮的蔚蓝大海包围

岛上有绿油油的田地

和金色的沙滩

还有小河、溪流

很多鸟儿在树上歌唱

这里有风车和一座煤矿

迎接游客到岛上观光的码头

岛上还有很多很多的火车路线

刚刚是谁经过这条铁轨呢

是托马斯

你好，托马斯！

哈啰，大家好！

欢迎光临多多岛！

 不一样的小火车

爱指挥的高登

根据奥德利“铁路故事系列”改编

罗宾·戴维斯 杰瑞·史密斯 绘图



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版
北京

Thomas the Tank Engine & Friends™



CREATED BY BRITTY ALLCROFT

Based on the Railway Series by the Reverend W Awdry

© 2009 Gullane (Thomas) LLC. A HIT Entertainment company.

Thomas the Tank Engine & Friends and Thomas & Friends are trademarks of Gullane (Thomas) Limited.

Thomas the Tank Engine & Friends and Design is Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.

All rights reserved

Simplified Chinese language translation © Gullane (Thomas) LLC 2009

中文简体字版权属于Gullane(Thomas)责任有限公司，由人民邮电出版社出版发行

未经出版者书面许可，不得以任何形式对本出版物之任何部分进行使用

图书在版编目(CIP)数据

爱指挥的高登/艾阁萌(英国)有限公司著;童趣出版有限公司编译.—北京:人民邮电出版社,2009.8
(不一样的小火车)

ISBN 978-7-115-20138-6

I.爱… II.①艾…②童… III.图画故事—英国—现代 IV.I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第126956号

不一样的小火车

爱指挥的高登

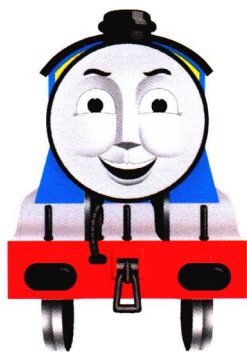
责任编辑	叶 瑛	编 译	童趣出版有限公司
执行编辑	代冬梅	出 版	人民邮电出版社
封面设计	段 芳	地 址	北京市东城区交道口菊儿胡同七号院(100009)
排版制作	Rinkong工作室	网 址	www.childrenfun.com.cn

读者热线:010-84180588 经销电话:010-84180459

印 刷	北京利丰雅高长城印刷有限公司
开 本	889×1194 1/24
印 张	2.5
字 数	25千字
版 次	2009年8月第1版 2011年2月第7次印刷
书 号	ISBN 978-7-115-20138-6
图 字	01-2009-4830
定 价	12.00元

版权专有，侵权必究；如有质量问题，请与本公司联系调换。

小火车档案卡



高登

编 号：4

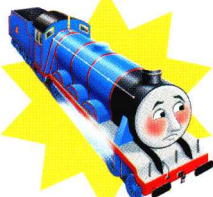
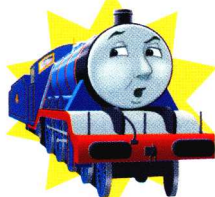
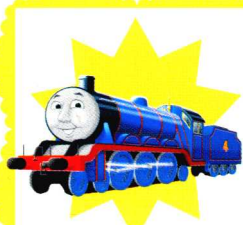
车 型：客货两用蒸汽机车

原 型：没有特定的原型，不过跟奔跑在英国伦敦东北铁路线上的
苏格兰飞人号很像

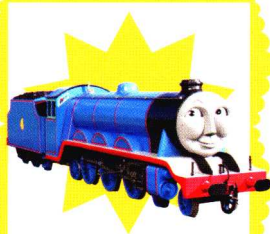
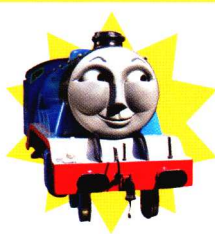
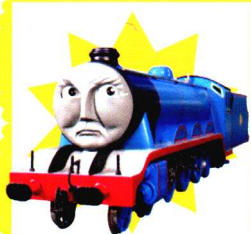
特 征：胖总管手下跑得最快的火车头，心地善良，总爱帮助别人，有时也很高傲

最骄傲的事：女王来多多岛访问，坐的就是高登的快车

高登的画像



高登的照片



gāo dēng xǐ huan zì chuī zì léi hái xǐ huān duì bié rén zhǐ shǒu huà jiǎo
高登喜欢自吹自擂，还喜欢对别人指手画脚。

zhè yì tiān tā yòu gēn ài dé huá xuàn yào shàng le hēi lǎo
这一天，他又跟爱德华炫耀上了：“嗨，老

xiōng jīn tiān xià wǔ nǐ yào hǎo hǎo er kàn wǒ lā kuài chē o
兄，今天下午，你要好好儿看我拉快车哦。”

rán hòu gāo dēng chuī xiǎng le qì dí zài kāi zǒu zhī qián tā yòu
然后，高登吹响了汽笛。在开走之前，他又

bǔ chōng dào bié gēn nà xiē huò chē wán er ài dé huá suī rán bú shì
补充道：“别跟那些货车玩儿，爱德华，虽然不是

shén me cuò dàn jiù shì bù néng nà me zuò
什么错，但就是不能那么做。”



ài dé huá cái bù tīng gāo dēng de tā gēn huò chē men wán de kě kāi xīn
爱德华才不听高登的，他跟货车们玩得可开心

le tā qiāo qiāo kāi dào huò chē men hòu mian měng de yì tuī rán hòu lì kè shā
了。他悄悄开到货车们后面，猛地一推，然后立刻刹

zhù chē huò chē men shā bú zhù jiǎo yí liàng jiē yí liàng de zhuàng chéng yì tuán
住车。货车们刹不住脚，一辆接一辆地撞成一团。

tiān na huò chē men hǎn dào chū le shén me shì
“天哪！”货车们喊道，“出了什么事？”

ài dé huá gē gē xiào zhe wán a wán zhí dào zài méi yǒu yí liàng huò chē
爱德华咯咯笑着玩啊玩，直到再没有一辆货车

néng dòng yí dòng tā cái tíng xià lái xiū xi
能动一动，他才停下来休息。



tū rán ài dé huá tīng dào le qì dí shēng shì gāo dēng kāi guo lái
突然，爱德华听到了汽笛声。是高登开过来

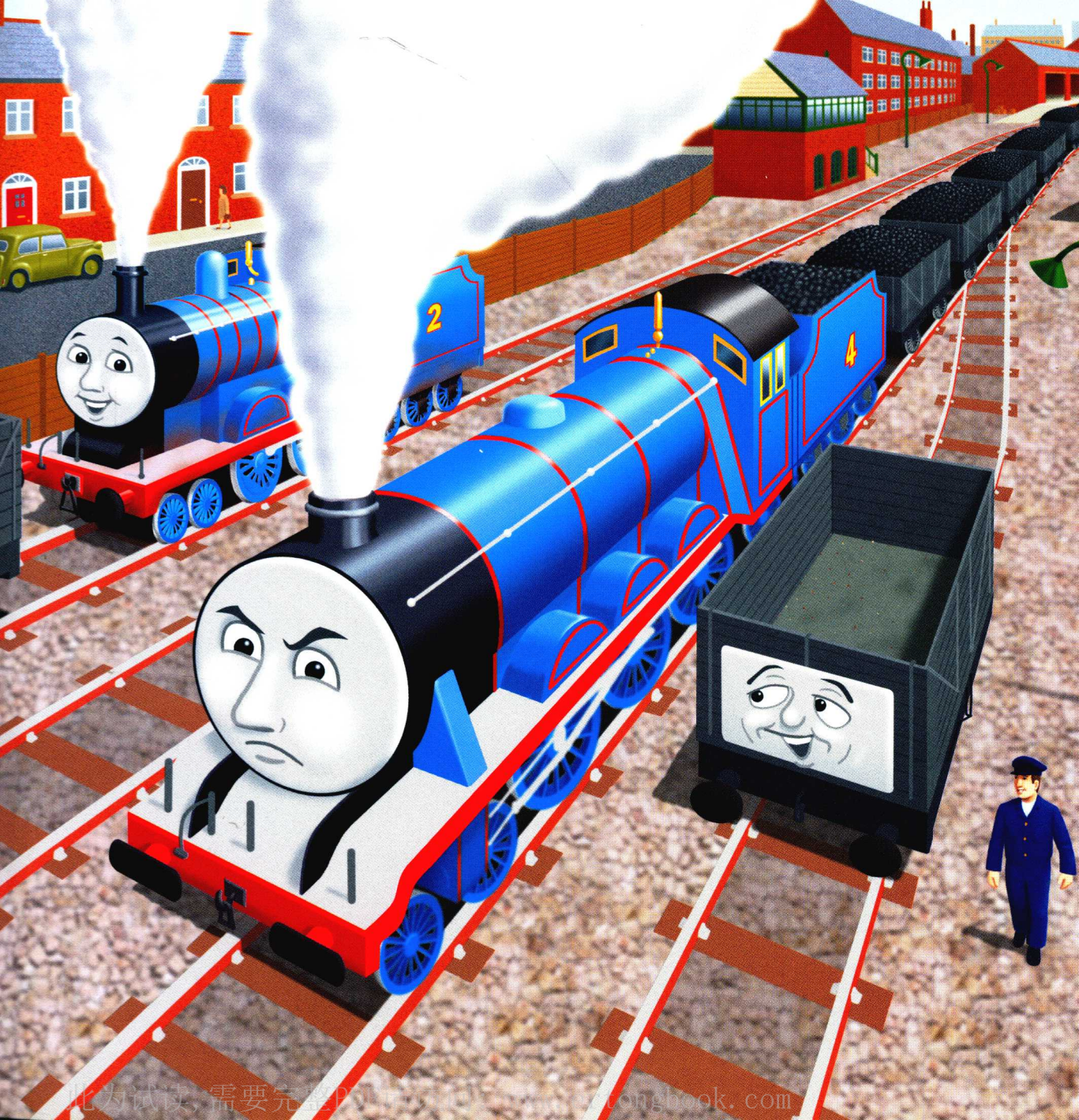
le tā kàn qǐ lái fēi cháng shēng qì
了，他看起来非常生气。

yí zěn me huí shì gāo dēng méi yǒu lā nà xiē gān jìng piào liang de
咦，怎么回事？高登没有拉那些干净漂亮的

kè chē ér shì lā zhe yí chuàn zāng xī xī de méi chē
客车，而是拉着一串脏兮兮的煤车。

tǎo yàn de lǎo méi chē gāo dēng biān kāi biān dū nong xiū sǐ le
“讨厌的老煤车！”高登边开边嘟哝，“羞死了！”

ài dé huá hā hā dà xiào zhe zhǎo gèng duō de huò chē wán qù le
爱德华哈哈大笑，找更多的货车玩去了。



kě shì bù yí huì er má fan lái le
可是不会儿，麻烦来了。

yí gè gōng rén pǎo guo lai duì ài dé huá de sī jī shuō gāo dēng
一个工人跑过来，对爱德华的司机说：“高登

pá bú shàng shān le nǐ néng kāi zhe ài dé huá qù tuī tuī tā ma
爬不上山了，你能开着爱德华去推推他吗？”

yú shì ài dé huá zài shān yāo shang zhǎo dào le gāo dēng tā de sī
于是，爱德华在山腰上找到了高登，他的司

jī zhèng fā huǒ ne nǐ bù néng zài shì shì ma tā duì gāo dēng hǎn dào
机正发火呢。“你不能再试试吗？”他对高登喊道。

wǒ zuò bú dào gāo dēng huí dá shuō zhè xiē tǎo yàn de lǎo méi
“我做不到，”高登回答说，“这些讨厌的老煤

chē yì zhí wǎng hòu zhuài wǒ
车一直往后拽我。”



yú shì ài dé huá jiē dào gāo dēng de shǒu chē shàng liè chē zhǎng chuī
于是，爱德华接到高登的守车上。列车长吹

xiǎng shào zi gāo dēng kāi shǐ shǐ jìn er xiàng qián lā ài dé huá yòng jìn
响哨子，高登开始使劲儿向前拉，爱德华用尽

quán shēn lì qì wǎng qián tuī
全身力气往前推。

wǒ zuò bú dào wǒ zuò bú dào gāo dēng pēn zhe yān shuō
“我做不到，我做不到……”高登喷着烟说。

wǒ zuò de dào wǒ zuò de dào ài dé huá què shuō
“我做得得到，我做得得到……”爱德华却说。



guò le hǎo yí huì er gāo dēng zhōng yú pá shàng le shān dǐng
过了好一会儿，高登终于爬上了山顶。

wǒ zuò dào le gāo dēng jiāo ào de shuō tā wán quán wàng diào
“我做到了！”高登骄傲地说。他完全忘掉

le zài hòu bian yòng lì tuī de ài dé huá lián yì shēng xiè xie yě méi shuō
了在后边用力推的爱德华，连一声谢谢也没说，
jiù kā chā kā chā xiàng xià yí gè chē zhàn shǐ qù
就咔嚓咔嚓向下一个车站驶去。

bú guò pàng zǒng guǎn kě méi yǒu wàng jì gǎn xiè ài dé huá dì èr
不过，胖总管可没有忘记感谢爱德华。第二

tiān tā jiù gěi le ài dé huá yí jiàn zhǎn xīn de lán qī wài tào
天，他就给了爱德华一件崭新的蓝漆外套。

